

être occupés, ainsi que le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné équivalent temps plein, sont fixés conformément à l'annexe au présent arrêté.

**Art. 3.** Le montant des primes sera imputé à l'article 42.07 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1991 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1991.

**Art. 5.** Notre Ministre de la Défense nationale et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 avril 1991.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,  
G. COÛME

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
L. VAN DEN BRANDE

gesteld, alsook het jaarlijkse bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel, omgerekend naar voltijds equivalent, bepaald overeenkomstig de bijlage aan dit besluit.

**Art. 3.** Het bedrag van de premies zal aangerekend worden op artikel 42.07 van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1991 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1991.

**Art. 5.** Onze Minister van Landsverdediging en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 april 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,  
G. GOÛME

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
L. VAN DEN BRANDE

Annexe — Bijlage

Répartition du nombre de contractuels subventionnés que le Ministère de la Défense nationale est autorisé à engager, la période au cours de laquelle ils peuvent être occupés et le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné

Verdeling van het aantal gesubsidieerde contractuelen dat het Ministerie van Landsverdediging mag aanwerven, periode waarin ze kunnen worden tewerkgesteld en het jaarlijks bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel

	N	F	Tot.	Période — Periode	Prime — Premie
Niveau 2	24	15	39	1er janvier/1 januari 1991	203 112 F
Niveau 3-4	30	24	54	31 décembre/31 december 1991	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 avril 1991.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre de la Défense nationale,  
G. COÛME

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 april 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
L. VAN DEN BRANDE

De Minister van Landsverdediging,  
G. COÛME

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE**

F. 91 — 1107

**25 AVRIL 1991. — Arrêté ministériel**  
portant des mesures complémentaires temporaires  
de conservation des réserves de poisson de mer

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

**MINISTERIE VAN LANDBOUW**

N. 91 — 1107

**25 APRIL 1991. — Ministerieel besluit**  
houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud  
van de visbestanden in zee

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 28 janvier 1988 portant des mesures nationales complémentaires en matière de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 14;

Vu l'accord du Ministre des Affaires étrangères;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que les quotas 1991 sont moins élevés que l'année précédente. En conséquence, il est nécessaire de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CEE,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;
2. zone c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985;
3. jour de navigation : une période sur mer déterminée par l'arrêté ministériel du 4 janvier 1946, modifié par l'arrêté ministériel du 24 juin 1949.

Art. 2. L'apport de plies d'une longueur de moins de 27 cm est interdit.

Art. 3. Au cours de l'année 1991, il est interdit de réaliser avec un bateau de pêche :

- plus de nonante-cinq jours de navigation avant le 1<sup>er</sup> mai 1991;
- plus de cent quatre-vingt cinq jours de navigation avant le 1<sup>er</sup> septembre 1991.

Cette restriction n'est pas applicable aux bateaux de pêche ayant la permission de pêcher dans les eaux islandaises.

Art. 4. Pour les bateaux de pêche ayant la permission de pêcher dans les eaux islandaises, il est interdit et ce jusqu'au 31 décembre 1991 de pêcher dans les eaux de la zone de pêche européenne.

Art. 5. Dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord) et VIId et ce dans la période du 1<sup>er</sup> avril 1991 au 30 juin 1991 inclus, la pêche totale de soles, réalisée par un bateau de pêche équipé pour la pêche au chalut à perches et ayant une force motrice égale ou supérieure à 900 ch, ne peut pas dépasser 25 kg par jour de navigation.

Art. 6. Dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord) et VIId et ce dans la période du 1<sup>er</sup> janvier 1991 au 30 juin 1991 inclus, la pêche totale de soles, exprimée en poids de débarquement, réalisée par un bateau de pêche ne peut pas dépasser :

- 10 tonnes de soles si la force motrice est inférieure ou égale à 300 ch.;
- 15 tonnes de soles si la force motrice est supérieure à 300 ch. mais inférieure à 500 ch.;
- 20 tonnes de soles si la force motrice est égale ou supérieure à 500 ch. mais inférieure à 700 ch.;
- 25 tonnes de soles si la force motrice est égale ou supérieure à 700 ch. mais inférieure à 900 ch.

Art. 7. A partir du moment que la pêche totale de soles d'un bateau de pêche atteint avant le 30 juin 1991 la quantité attribuée comme défini à l'article 6 du présent arrêté, il est interdit que la pêche totale de soles du bateau de pêche dépasse 25 kg par jour de navigation dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord) et VIId.

Art. 8. Dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord) et VIId,e et ce dans la période du 1<sup>er</sup> avril 1991 au 30 juin 1991 inclus, la pêche totale de plies, exprimée en poids de débarquement, réalisée par un bateau de pêche ne peut pas dépasser :

- 75 tonnes de plies si la force motrice est inférieure à 900 ch.;
- 90 tonnes de plies si la force motrice est égale ou supérieure à 900 ch.

Art. 9. La force motrice, mentionnée à l'article 5, 6 et 8 du présent arrêté, correspond avec la puissance du moteur, mentionnée dans la « Liste officielle des Navires de pêche belges 1991 », à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 januari 1988 houdende aanvullende nationale maatregelen inzake de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Zaken;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de quota 1991 lager zijn dan vorig jaar. Bijgevolg is het nodig zonder verwijl behoudsmaatregelen te treffen ten einde de door de EEG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;
2. i.c.e.s.-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren;
3. vaartdag : een periode op zee zoals bepaald bij ministerieel besluit van 4 januari 1946, gewijzigd bij ministerieel besluit van 24 juni 1949.

Art. 2. De aanvoer van schol met een lengte van minder dan 27 cm is verboden.

Art. 3. Met een vissersvaartuig is het in de loop van 1991 verboden :

- meer dan vijfennegentig vaartdagen te realiseren vóór 1 mei 1991;
- meer dan honderdvijfentachtig vaartdagen te realiseren vóór 1 september 1991.

Deze beperking is niet van toepassing op de vissersvaartuigen die toelating hebben om in de IJslandse wateren te vissen.

Art. 4. Voor de vissersvaartuigen die toelating hebben om in de IJslandse wateren te vissen is het tot en met 31 december 1991 verboden te vissen in de wateren van de Europese visserijzone.

Art. 5. In de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee) en VIId is het verboden dat in de periode van 1 april 1991 tot en met 30 juni 1991 de totale tongvangst van een boomkorvaartuig met een motorvermogen van 900 p.k. of meer, 25 kg per vaartdag overschrijdt.

Art. 6. In de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee) en VIId is het verboden dat in de periode van 1 januari 1991 tot en met 30 juni 1991 de totale vangst van tong, uitgedrukt in aanvoergewicht, gerealiseerd door een vissersvaartuig :

- 10 ton tong overschrijdt indien het motorvermogen 300 p.k. of minder bedraagt;
- 15 ton tong overschrijdt indien het motorvermogen meer dan 300 p.k. maar minder dan 500 p.k. bedraagt;
- 20 ton tong overschrijdt indien het motorvermogen 500 p.k. of meer maar minder dan 700 p.k. bedraagt;
- 25 ton tong overschrijdt indien het motorvermogen 700 p.k. of meer maar minder dan 900 p.k. bedraagt.

Art. 7. Vanaf het ogenblik dat de totale tongvangst van een vissersvaartuig vóór 30 juni 1991 de toegekende hoeveelheid bereikt zoals bepaald in artikel 6 van dit besluit, is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee) en VIId verboden dat de totale tongvangst van het vissersvaartuig, 25 kg per vaartdag overschrijdt.

Art. 8. In de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee) en VIId,e is het verboden dat in de periode van 1 april 1991 tot en met 30 juni 1991 de totale vangst van schol, uitgedrukt in aanvoergewicht, gerealiseerd door een vissersvaartuig :

- 75 ton schol overschrijdt indien het motorvermogen minder dan 900 p.k. bedraagt;
- 90 ton schol overschrijdt indien het motorvermogen 900 p.k. of meer bedraagt.

Art. 9. Het motorvermogen, bedoeld in artikel 5, 6 en 8 van dit besluit, komt overeen met het vermogen van de motor vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 1991 » op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 10.** Si les bateaux de pêche équipés pour la pêche au chalut à perches, mentionnés à l'article 5 et 6 du présent arrêté, exercent au cours d'un voyage en mer la pêche dans les zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord) et VIII, il est, pendant ce voyage, interdit d'avoir à bord du poisson provenant d'autres zone-c.i.e.m.

**Art. 11.** Chaque bateau de pêche doit respecter au cours de l'année 1991 une période de non-activité d'au moins dix jours consécutifs.

**Art. 12.** Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément aux dispositions de la loi du 12 mars 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer ainsi que de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

**Art. 13.** Est abrogé :  
L'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> février 1991 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer.

**Art. 14.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1991, à 24 heures.

Bruxelles, le 25 avril 1991.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,  
P. DE KEERSMAEKER

**Art. 10.** Indien de boomkorvaartuigen vermeld in artikel 5 en 6 van dit besluit gedurende een zeeëris de visserij uitoefenen in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee) en VIII, is het gedurende deze zeeëris verboden vis aan boord te hebben die afkomstig is uit andere i.c.e.s.-gebieden.

**Art. 11.** Ieder vissersvaartuig moet in de loop van 1991 een stilligperiode van tenminste tien opeenvolgende dagen respecteren.

**Art. 12.** Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1957, waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, en van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

**Art. 13.** Wordt opgeheven :  
Het ministerieel besluit van 1 februari 1991 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee.

**Art. 14.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1991, om 24 uur.

Brussel, 25 april 1991.

De Staatssecretaris voor Landbouw,  
P. DE KEERSMAEKER

F. 91 — 1108

**26 AVRIL 1991.** — Arrêté ministériel portant des mesures temporaires de lutte contre le Mysterious Reproductive Syndrome (M.R.S.) des porcs

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1991 portant des mesures de police sanitaire relative au Mysterious Reproductive Syndrome (M.R.S.) des porcs, notamment l'article 6;

Vu la Décision de la Commission du 25 avril 1991 relative à certaines mesures de protection contre une « nouvelle » maladie des porcs;

Vu l'accord du Ministre des Affaires étrangères;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la présence du M.R.S. sur le territoire du Royaume nécessite de façon urgente la prise de mesures temporaires de lutte,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 22 mars 1991 relatif au Mysterious Reproductive Syndrome (M.R.S.) des porcs, le responsable d'un cheptel suspect de M.R.S. est tenu d'appliquer les mesures suivantes :

- détruire tous les produits tels que placentas, foetus et porcelets morts provenant d'avortements spontanés, de naissances prématurées et de naissances normales, conformément aux instructions de l'inspecteur vétérinaire;
- nettoyer et désinfecter à fond les locaux de maternité après tout avortement spontané, naissance prématurée ou naissance normale;
- placer aux entrées et aux sorties des locaux où sont logés des porcs d'élevage un pédiluve rempli d'une solution à base d'un désinfectant autorisé.

**Art. 2.** Sans préjudice des dispositions de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal précité, l'exportation de porcs d'élevage vers les Etats-membres de la CE est interdite :

- s'ils font partie de cheptels où ont été introduits dans les trente jours précédant l'exportation, des porcs provenant d'une commune sur le territoire de laquelle se situe un cheptel suspect;

N. 91 — 1108

**26 APRIL 1991.** — Ministerieel besluit houdende de tijdelijke maatregelen ter bestrijding van het Mysterious Reproductive Syndrome (M.R.S.) bij varkens

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1991 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie inzake het Mysterious Reproductive Syndrome (M.R.S.) bij varkens, inzonderheid artikel 6;

Gelet op de Beschikking van de Commissie van 25 april 1991 betreffende beschermende maatregelen in verband met een « nieuwe » varkensziekte;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Zaken;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het voorkomen van M.R.S. op het grondgebied van het Rijk het nemen van tijdelijke bestrijdingsregelen dringend noodzakelijk maakt,

Besluit :

**Artikel 1.** Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 maart 1991 inzake het Mysterious Reproductive Syndrome (M.R.S.) bij varkens, is de verantwoordelijke in een verdacht beslag verplicht om de volgende maatregelen toe te passen :

- alle produkten zoals placentas, foetussen en dode biggen afkomstig van spontane abortussen, vroeggeboorten en normale geboorten vernietigen overeenkomstig de richtlijnen van de inspecteur-dierenarts;
- na elke spontane abortus, vroeggeboorte of normale geboorte de kraamhokken grondig reinigen en ontsmetten;
- bij de in- en uitgangen van stallen waarin fokvarkens zijn gehuisvest, een voetbad plaatsen gevuld met een oplossing van een toegelaten ontsmettingsmiddel.

**Art. 2.** Onverminderd het bepaalde in artikel 3, § 1, van voornoemd koninklijk besluit van 22 maart 1991 is de uitvoer naar EG-lid-Staten van fokvarkens verboden :

- van beslagen waar in de laatste dertig dagen vóór de uitvoer varkens zijn binnengebracht uit een gemeente waarvan op het grondgebied een verdacht beslag is gelegen;